

На правах рукописи

ПАНКРАТОВА Марина Евгеньевна

**СЕМАНТИКА НАРЕЧНОГО СЛОВА В СОВРЕМЕННОМ
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОСТРАНСТВЕННЫХ НАРЕЧИЙ)**

Специальность 10.02.04 — германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

ВОРОНЕЖ – 2015

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Воронежский государственный университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Стернина Марина Абрамовна

Официальные оппоненты:

Тер-Минасова Светлана Григорьевна, доктор филологических наук, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», заведующая кафедрой теории преподавания иностранных языков

Маклакова Елена Альбертовна, доктор филологических наук, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Воронежский государственный лесотехнический университет имени Г.Ф. Морозова», заведующая кафедрой иностранных языков

Ведущая организация: Автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина»

Защита состоится «28» марта 2016 г. в 15 часов 30 минут на заседании диссертационного совета Д 212.038.16 при Воронежском государственном университете по адресу: г. Воронеж, пл. Ленина, 10, ауд. 49.

С диссертацией можно ознакомиться в Зональной библиотеке ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет» и на сайте <http://www.science.vsu.ru/disser>.

Автореферат разослан «___» января 2016 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

Шилихина Ксения Михайловна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая работа посвящена анализу семантики английских пространственных наречий с целью создания их семантической типологии и соответствует пункту «Проблемы классификации лексических единиц» паспорта специальности 10.02.04 — германские языки.

Семантика лексических единиц с древних времен привлекала внимание лингвистов. Интерес к ней не утихает и сегодня, когда в фокусе исследований оказываются проблемы общей и частной семантической типологии, а в арсенале ученых появляются новые методы исследования.

Предлагаемое исследование выполнено с помощью разрабатываемого в Воронежском государственном университете сопоставительно-параметрического метода лингвистических исследований¹.

Актуальность исследования обусловлена недостаточной исследованностью семантики английских пространственных наречий, необходимостью комплексного анализа их семантических особенностей и выявления коммуникативной востребованности их значений, а также необходимостью построения типологии наречного слова и совершенствования методики изучения и описания явлений внутри языка с помощью сопоставительно-параметрического метода.

Цель диссертационного исследования заключается в построении типологии наречного слова на основе аспектного анализа семантики пространственных наречий английского языка при помощи разработанных в рамках сопоставительно-параметрического метода формализованных параметров и шкал.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. выявить пространственные наречия английского языка и определить частотность их употребления;
2. структурировать исследуемые пространственные наречия в группы в зависимости от частотности их употребления;
3. определить семантемы изучаемых лексем путем анализа словарных дефиниций в наиболее авторитетных русско-английских и англо-английских словарях;
4. выявить в семантемах изучаемых лексем пространственные, временные, количественные и качественные семемы;
5. выявить статичные и динамичные варианты пространственных семем изучаемых лексем, проанализировать тенденции развития статичной / динамичной вариантности;
6. определить формализованные параметры для проведения аспектного анализа семантем и применить их к исследуемому материалу;

¹ Стернина М.А. Сопоставительно-параметрический метод лингвистических исследований. – Воронеж, 2014. – 115 с.

7. изучить и описать характер представленности семем с семами пространства, времени, количества и качества в семантемах английских пространственных наречий;

8. используя Британский Национальный корпус², определить частотность употребления семем в семантемах исследуемых лексем с целью выявления их коммуникативной востребованности;

9. выявить семантические типы пространственных наречий английского языка и предложить семантическую типологию английского наречного слова.

Методы исследования. В диссертации используется сопоставительно-параметрический метод, методы анализа словарных дефиниций и контекстуального анализа значений, корпусный и аспектный анализы, методы семного и семемного анализа, количественный метод.

Теоретическую базу исследования составляют работы, посвященные изучению наречия как части речи (М.Я. Блох, Н.Н. Болдырев, Г.А. Вейхман, О. Есперсен, Б.А. Ильиш, Л.Л. Иофик, В.В. Корнева, Е.С. Кубрякова, Дж. Лайонз, В.Я. Плоткин, Т.А. Расторгуева, Б.И. Роговская, И.Н. Слободская, А.И. Смирницкий, Б.С. Хаймович, Л.В. Щерба, D. Biber, R. Carter, D. Crystal, S. Conrad, Ch. Fries, S. Greenbaum, G. Leech, M. McCarthy, J. Svartvik, H. Sweet), проблеме разграничения наречий и других материально тождественных единиц (И.Е. Аничков, О.В. Афанасьева, А.Н. Бандик, Г.В. Боганова, С.Ю. Богданова, Ю.А. Жлуктенко, Б.Е. Зернов, Л.И. Зильберман, Т.В. Ильина, Л.А. Козлова, С.Е. Маковеева, Е.В. Никошкова), классификации английских наречий (В.А. Гуреев, G. Curme, J. Sinclair, H. Palmer), особенностям их семантики (Е.Г. Логинова, Т.Н. Маляр, М.В. Никитин, О.Л. Полянская, Д.В. Салмина, М.А. Стернина), подходам к изучению наречного слова в английском языке (Н.К. Ахмедова, С.Р. Бабушко, Ц.Д. Бидагаева, Е.И. Бойчук, Л.И. Болдычева, Л.М. Борисова, Л.Я. Герасимова, С.И. Калабина, М.А. Пчелкина), а также работы по общим вопросам семасиологии (Л.М. Васильев, Ф.А. Литвин, Е.А. Маклакова, Э.М. Медникова, М.В. Никитин, И.А. Стернин, С.Г. Тер-Минасова, А.А. Уфимцева, Д.Н. Шмелев, В.И. Шаховский) и разработке сопоставительно-параметрического метода лингвистических исследований (Л.А. Кривенко, М.А. Стернина, И.А. Стернин).

В качестве **материала исследования** использовано 133 английских пространственных наречия, отобранных методом сплошной выборки из англо-русских словарей и толковых словарей английского языка и демонстрирующих по данным Британского национального корпуса коммуникативную востребованность на данном этапе развития английского языка.

Объектом исследования являются коммуникативно релевантные пространственные наречия английского языка.

Предметом исследования является семантика английских пространственных наречий.

Научная новизна работы заключается в том, что в диссертации впервые:

² <http://bncweb.lancs.ac.uk/>

- для анализа семантики английских пространственных наречий использован сопоставительно-параметрический метод лингвистических исследований;

- проведен аспектный анализ семантем английских пространственных наречий;

- выявлены типы значений, развиваемые английскими пространственными наречиями;

- для выявления типов семем английских пространственных наречий введены и апробированы семь новых формализованных параметров: *индекс представленности семы пространства / времени / количества / качества в семантеме наречной лексемы; индекс представленности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе; индекс статичности / динамичности семемы; совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем; индекс коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе, индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексемы, индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексем в группе;*

- дополнена разработанная в рамках сопоставительно-параметрического метода *шкала ранжирования степени выраженности исследуемых параметров;*

- определена коммуникативная релевантность семем пространственных наречных лексем английского языка;

- предложена типология пространственных наречий английского языка.

Теоретическая значимость диссертационного исследования определяется его вкладом в разработку сопоставительно-параметрического метода лингвистических исследований, а также разработкой методики аспектного анализа английских наречий.

Практическая значимость диссертации заключается в возможности использования результатов исследования при чтении спецкурсов по лексикологии английского языка, а также в практике преподавания английского языка как иностранного. Предложенные формализованные параметры могут быть использованы для типологии других разрядов английских наречий и лексем другой частеречной отнесенности.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Семантика английских пространственных наречий может быть исследована и описана с помощью сопоставительно-параметрического метода.

2. Семантика пространственных наречий в современном английском языке неоднородна и включает не только пространственные, но также временные, количественные и качественные семемы.

3. Пространственные семемы наречных лексем могут выступать в двух вариантах: статичном и динамичном, при этом динамичные варианты являются более востребованными и имеют тенденцию к развитию.

4. Семантика английских пространственных наречий на современном этапе развития английского языка демонстрирует тенденцию к развитию: появлению новых пространственных и качественных семем, а также отмиранию отдельных семем с семами пространства, времени, количества и качества.

5. Семантика наречных лексем может быть исследована по двум аспектам: аспекту представленности сем соответствующих категорий в семантемах и аспекту коммуникативной релевантности семем с этими семами.

6. Степень представленности сем пространства, времени, количества и качества в семантеме наречного слова может быть объективно определена на основе индексов локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности.

7. Анализ степени представленности локативных, темпоральных, квантитативных и квалитативных семем в семантемах может быть положен в основу семантической типологии наречного слова.

8. Семантическая типология пространственных наречий английского языка представлена 18 типами.

9. Из 18 типов пространственных наречий английского языка пространственная семантика является доминирующей только в 11, в двух типах доминирует темпоральная семантика, в двух – квалитативная, в трех – квантитативная.

Апробация. Основные положения и практические результаты диссертационного исследования были представлены в виде докладов на XVIII, XIX, XX, XXI Международных конференциях Национального Объединения Преподавателей Английского языка России (Ярославль 2012, Сургут 2013, Воронеж 2014, Екатеринбург 2015), на Международных конгрессах по когнитивной лингвистике (Тамбов 2012, Челябинск 2014), на двух Международных научных конференциях в Республике Беларусь «Язык — когниция — социум» (Минск 2012) и «Семантика и прагматика языковых единиц» (Минск 2015), на Всероссийской конференции «Сопоставительные методы в лингвистических исследованиях. Межъязыковое и внутриязыковое сопоставление» (Воронеж 2015), на региональных конференциях «Культура общения и ее формирование» (Воронеж 2012, 2013), на научных сессиях факультета романо-германской филологии ВГУ (2011, 2012, 2013, 2014, 2015). Работа обсуждалась на заседании кафедры английского языка естественнонаучных факультетов Воронежского государственного университета. По теме диссертации опубликовано 17 работ (в том числе четыре — в изданиях, соответствующих списку ВАК РФ).

Структура диссертации: работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений. Текст диссертации включает 11 таблиц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обосновывается актуальность выбранной темы, определяются объект и предмет исследования, формулируются цели и задачи, излагаются методы анализа, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая ценность исследования, а также излагаются положения, выносимые на защиту.

Первая глава «*Проблемы изучения наречий*» посвящена основным теоретическим положениям, которые легли в основу исследования. В ней анализируются подходы к изучению английского наречия как части речи в отечественной и зарубежной лингвистике, рассматриваются критерии разграничения английского наречия и других материально тождественных частей речи, описываются существующие классификации английских наречий, рассматриваются семантические особенности пространственных наречий английского языка, а также определяются материал и терминологический аппарат исследования.

Анализ литературы по проблематике исследования позволяет сделать вывод, что с развитием науки лингвисты, изначально отказывавшие наречию в частеречном статусе, сегодня сходятся во мнении, что наречие представляет собой самостоятельную часть речи. Отметим, что английское наречие в силу своей материальной тождественности с другими единицами представляет для исследователя категорию повышенной трудности. Данный факт объясняет немногочисленность работ по изучению семантики английских наречий, что в свою очередь доказывает необходимость их дальнейших исследований.

Семантические классификации наречий отличаются по числу выделяемых групп, но пространственные наречия занимают в каждой из них свое определенное место.

Под пространственными (локативными) наречиями мы, вслед за М.А. Стерниной, понимаем «наречия, отвечающие на вопросы: где? куда? откуда? и обозначающие местоположение предмета, а также направление движения или действия»³. Пространственные наречия являются, без сомнения, наиболее репрезентативной категорией для исследования, поскольку обладают высокой частотностью в речи и представляют собой ядро категории наречия в силу непроизводности своего значения.

Особенностью семантики пространственных наречий является тот факт, что, как отмечал В.Г. Гак, «пространство, пространственные представления лежат в основе структурирования многих категорий в сознании человека, как пространственных, так и непространственных»⁴. В результате в семантемах наречий развиваются не только пространственные семемы, но и семемы с семами других категорий: времени, количества и качества.

³ Стернина М.А. Семантические типы наречного слова (на материале пространственных наречий английского и русского языков): дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 1984. – С. 12.

⁴ Гак В.Г. Пространство вне пространства //Логический анализ языка. Языки пространств. – М., 2000. – С.127.

В проведенном исследовании мы относили значение к тому или иному типу, руководствуясь наличием у него семы соответственно пространства, времени, количества, качества. Наличие семы определялось вопросами: «куда? где? откуда?» — для установления наличия семы пространства, «когда?» — семы времени, «сколько? насколько?» — семы количества, «как? в какой степени?» — семы качества.

Семемный состав семантем английских пространственных наречий определялся на основе словарных статей из авторитетных англо-русских словарей и толковых словарей английского языка.

Для определения коммуникативной востребованности семем изучаемых наречий нами было отобрано и проанализировано по пятьсот примеров наречного употребления каждой лексемы из Британского Национального корпуса. Исключение составили только лексемы, входящие в группу коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий, т. е. наречий, чьи показатели частотности, по данным Британского Национального корпуса, составили менее одной единицы на 1 миллион словоупотреблений. В этих случаях мы были вынуждены ограничиться анализом только имеющихся в корпусе примеров, число которых во многих случаях оказалось существенно меньше 500.

Частотность семем выявлялась путем соотнесения каждого из примеров с конкретной семемой, входящей в соответствующую семантему. Общий объем проанализированного материала составил в целом 56630 наречных контекстов.

Для описания семантем пространственных наречий английского языка и разработки типологии наречного слова нами используется следующий терминологический аппарат:

Семема — отдельное значение многозначного слова.

Семантема — совокупность семем, выражаемых одной лексемой.

Сема — компонент семемы, отражающий отдельный признак денотата слова.

Статичность / динамичность семемы — обозначение наречием местоположения (статичный вариант) или движения (динамичный вариант) предмета в зависимости от сочетания с глаголом движения или местонахождения⁵.

Индекс представленности семы пространства / времени / количества / качества в семантеме наречной лексемы (ИПС) — отношение количества семем с пространственной / временной / количественной / качественной семой к общему количеству семем в семантеме.

Индекс представленности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе — отношение количества соответственно пространственных / временных / количественных / качественных семем, развиваемых лексемами данной группы, к общему количеству семем данной группы.

⁵ Стернина М.А. Семантические типы наречного слова (на материале пространственных наречий английского и русского языков): дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 1984. – С.27.

Индекс коммуникативной релевантности семемы (ИКР) — отношение количества зафиксированных употреблений данной семемы к общему количеству выявленных употреблений рассматриваемой лексемы⁶.

Индекс коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе — отношение всех зафиксированных употреблений пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе к общему количеству исследованных употреблений лексем группы.

Совокупный ИКР пространственных / временных / количественных / качественных семем — сумма показателей индексов коммуникативной релевантности семем с соответствующей семой.

Индекс статичности / динамичности семемы — отношение количества зафиксированных статичных / динамичных употреблений семемы к общему количеству ее зафиксированных употреблений.

Индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексемы — среднее арифметическое значений индексов представленности соответствующих сем в семанте и индексов коммуникативной релевантности семем с данными семами.

Индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексем в группе — среднее арифметическое значений индексов представленности соответствующих сем в группе и индексов коммуникативной релевантности семем с данными семами в группе.

Во **второй главе** «*Пространственные наречия в современном английском языке*» представлен анализ семантем английских пространственных лексем.

В ходе исследования изучаемые наречия были поделены **на семь групп** в зависимости от частотности их употребления, определяемой по Британскому Национальному корпусу, на 1 миллион словоупотреблений:

- **коммуникативно сверхгиперрелевантные** — характеризующиеся частотностью свыше 1000 употреблений;
- **коммуникативно гиперрелевантные** — имеющие показатели частотности от 500 до 1000 употреблений;
- **коммуникативно высокорелевантные** — обладающие частотными показателями в пределах 100-500 употреблений;
- **коммуникативно умеренно релевантные** — частотные характеристики которых выражаются в количестве 50-100 употреблений;
- **коммуникативно малорелевантные** — имеющие частотность от 11 до 50 употреблений;
- **коммуникативно низкорелевантные** — обладающие показателями от 1 до 10 употреблений;
- **коммуникативно сверхнизкорелевантные** — характеризующиеся частотностью менее 1 употребления.

⁶ Кривенко Л.А. Национальная специфика семантем русской и английской субстантивной лексики: автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Воронеж, 2013. — С. 8.

Коммуникативно нерелевантные наречия, которые оказались не представлены в корпусе, нами не исследовались. Таких лексем оказалось 37.

В группах, включающих до 10 наречий, описываются все лексем, в более многочисленных группах подробно рассматриваются 10 наиболее частотных наречий, данные по семантемам остальных лексем представлены обзорно.

Проведенное исследование показало, что количество лексем в перечисленных группах неодинаково. Так, наиболее многочисленной оказалась группа коммуникативно низкорелевантных наречий, насчитывающая 46 лексем, а наименее многочисленной – группа коммуникативно сверхгиперрелевантных лексем, насчитывающая всего две единицы.

Семантика пространственных наречий английского языка была исследована по аспекту степени представленности сем пространства / времени / количества / качества в семантемах и аспекту коммуникативной релевантности семем. Оба эти аспекта были количественно охарактеризованы с помощью соответствующих индексов, предложенных в рамках развиваемого в Воронежском госуниверситете сопоставительно-параметрического метода. Так, для объективной характеристики представленности сем пространства, времени, количества и качества в семантемах исследуемых единиц нами был введен и использован *индекс представленности соответствующей семы в семантеме (ИПС)*. Для определения коммуникативной релевантности семем использовались *индекс коммуникативной релевантности семемы (ИКР)* и *совокупный ИКР*. Степень представленности исследуемых параметров была оценена по предложенной Л.А. Кривенко **шкале** ранжирования⁷. Согласно данной шкале, при нулевом значении показателя индекса степень выраженности параметра является **нулевой**. В случаях, когда значение индекса равно 100%, степень рассматриваемого признака признается **абсолютной**. При значении индексов от 90 до 100% степень выраженности признака характеризуется как **гипервысокая**. **Высокая** степень выраженности изучаемого явления констатируется при показателях от 70% до 90%. При значениях индекса больше или равных 50% и меньше 70% степень выраженности признака признается **значительной**. При показателях индекса больше или равных 30%, но меньше 50% степень изучаемого явления признается **яркой**. **Заметная** степень выраженности исследуемого явления характеризуется показателями больше или равными 10%, но меньше 30%. **Низкая** степень выраженности имеет значения показателей индексов от 0 до 10%.

На основании исследованного материала мы сочли необходимым внести дополнения в данную шкалу, предусмотрев еще один показатель — **сверхнизкую** степень выраженности параметра при значениях индекса от 0 до 1%. С учетом внесенного изменения, шкала ранжирования приняла следующий вид (см. Таблицу 1):

⁷ Там же, С.10.

Шкала ранжирования степени выраженности исследуемых параметров

<i>Численные значения параметров</i>	<i>Степень выраженности параметра</i>
0	отсутствие рассматриваемого явления (нулевая степень)
> 0 и $< 1\%$	сверхнизкая степень
$\geq 1\%$ и $< 10\%$	низкая степень
$\geq 10\%$ и $< 30\%$	заметная степень
$\geq 30\%$ и $< 50\%$	яркая степень
$\geq 50\%$ и $< 70\%$	значительная степень
$\geq 70\%$ и $< 90\%$	высокая степень
$\geq 90\%$ и $< 100\%$	гипервысокая степень
100%	абсолютная степень

Проведенное исследование позволило установить, что во всех выделенных группах английских пространственных наречий пространственные семемы выступают в статичном и динамичном вариантах. Из 373 зафиксированных пространственных семем 131 (35,1%) обладает статичными и динамичными вариантами значений. Как показало исследование, динамичные варианты пространственных значений оказались коммуникативно более востребованными.

Так, динамичные варианты семем превалируют в четырех из семи рассмотренных групп: коммуникативно сверхгиперрелевантных, гиперрелевантных, высокорелевантных и сверхнизкорелевантных наречий. Статичные варианты оказались превалирующими только в трех группах: коммуникативно умеренно релевантных, малорелевантных и низкорелевантных наречных лексем. Подобная же тенденция наблюдается и в целом во всей группе пространственных наречий. Так, из 131 наречной семемы, демонстрирующей статичную и динамичную вариантность, динамичные варианты значений оказались более востребованными у 74 семем, что составляет 56,5%, а статичные — у 56 семем (42,7%). Одна семема оказалась в равной степени статичной и динамичной, что составляет 0,8% от общего числа семем, демонстрирующих статичную и динамичную вариантность.

В ходе анализа материала нами были обнаружено шесть динамичных и три статичных варианта семем, не зафиксированных в словарях, что также свидетельствует в пользу доминирования динамичной вариантности и подтверждает тот факт, что динамичная семантика в пространственных семемах является превалирующей и имеет тенденцию к развитию.

В качестве примера развития динамичных вариантов семем рассмотрим пространственные семемы коммуникативно гиперрелевантной лексемы *in*. По

данным словарей, статичные и динамичные варианты значений имеют только три из девяти пространственных семем данного наречия: «внутри / внутрь» (*to be locked **in** / to come **in***) и «в месте назначения / в место назначения» (*the train is **in** / to send something **in***).

Анализ же коммуникативной релевантности семем показал наличие статичного и динамичного вариантов у еще одной семемы: «на месте (дома, в учреждении) / на место (домой, в учреждение)» (*She expected Lucy to head for their office: no one else was ever **in** before noon on the top floor / I felt him kiss me on the cheek with obvious pleasure whenever I cooked a meal and when I came **in** from work*), для которой в изученных нами словарях отмечен лишь статичный вариант.

В ходе анализа материала нами было выявлено 11 не зафиксированных словарями семем, в том числе 8 пространственных и три качественных. В то же время нами были зафиксированы 38 пространственных, шесть качественных, две временные и одна количественная семемы, которые на современном этапе развития английского языка оказались коммуникативно невостребованными. Так, например, лексема *below* развивает новое пространственное значение «в душе» (*The wind was still banging away, but there was an inner calm that was at variance with the agitation I had felt **below***). В то же время ее три пространственные семемы «ниже по течению», «на авансцене», «в аду» на современном этапе развития английского языка оказались невостребованными.

Данные факты свидетельствуют о том, что семантика английских пространственных наречий на современном этапе развития английского языка демонстрирует тенденцию к развитию: появлению новых пространственных и качественных семем, а также отмиранию отдельных семем с семемами пространства, времени, количества и качества.

Исследование подтвердило возможность изучения семантики наречных лексем по двум аспектам: аспекту представленности семем пространства, времени, количества и качества в семантемах и аспекту коммуникативной релевантности семем с этими семемами. Данные аспекты дополняют друг друга: первый при помощи индекса представленности соответствующих семем дает возможность дать парадигматическую оценку степени выраженности в семантеме категорий локативности, темпоральности, квантитативности и квалитативности, в то время как второй на основе индекса коммуникативной релевантности семем позволяет определить, насколько востребованной является каждая из этих категорий на современном этапе развития языка.

В качестве примера рассмотрим семантему коммуникативно умеренно релевантного наречия *somewhere*. Лексема *somewhere* насчитывает в своей семантеме четыре семемы: две пространственные — «где-то / куда-то» (*to live **somewhere** / to go **somewhere***), «в сторону прогресса» (*to get **somewhere***), одну временную — «приблизительно (о времени)» (***somewhere** between 3 and 5 pm*), одну количественную — «около (о количестве)» (*she's **somewhere** in her fifties*). Индекс представленности семем пространства в семантеме, таким образом, равен 50%, что свидетельствует о *значительной* степени выраженности по данному параметру. Индексы представленности семем времени и количества

имеют показатели 25%, что говорит о *заметной* степени проявления данных признаков. Семы качества в семантеме лексемы *somewhere*, согласно данным словарей, не представлены.

Анализ коммуникативной релевантности семем изучаемого наречия позволил установить, что совокупный индекс коммуникативной релевантности его пространственных семем равен 93%, что говорит о *гипервысокой* степени выраженности. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «где-то / куда-то» (*All the time I would like to be somewhere else / I was always going to be an artist and it was always assumed that I would leave South Africa and go somewhere*), ее ИКР имеет показатель 92,6%, степень выраженности данного параметра является *гипервысокой*.

Показатели индексов коммуникативной релевантности временной семемы «приблизительно (о времени)» (*His present may trigger the inevitable family festive fall-out usually breaking out somewhere between the Queen's speech at three and the Christmas cake at five*) и количественной семемы «около (о количестве)» (*His discussions of what was 'acceptable damage' in return for striking the first blow was 'somewhere between ten and sixty million dead*) равны 1%, что свидетельствует об их *низкой* коммуникативной востребованности.

Отметим, что анализ материала выявил не указанное в словарях качественное значение «обозначение неопределенности при описании оценочных характеристик» (*She was somewhere, somehow, still too middle-class*), его ИКР равен 5%, степень выраженности по данному параметру является *низкой*.

В целом по данным проведенного исследования, семемы лексемы *somewhere* проявляют степень коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *гипервысокой*.

Как показало исследование, результаты анализа по вышеперечисленным аспектам далеко не всегда совпадают. Наблюдается целый ряд случаев, когда степень выраженности категорий локативности, темпоральности, квантитативности, квалитативности по аспекту представленности соответствующей семы и аспекту коммуникативной релевантности семем с этой семой разнятся. В связи с этим был введен и доказал свою эффективность *индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности*. Для наречия *somewhere* индекс локативности составил 71,5%, следовательно, степень выраженности данного параметра является *высокой*. Индексы темпоральности и индекс квантитативности имеют одинаковый показатель 13%, степень выраженности соответствующих параметров является *заметной*. Индекс квалитативности равен 2,5%, что позволяет признать степень выраженности данного признака *низкой*.

Использование данного индекса не только дало возможность сделать окончательный вывод о степени выраженности в семантике изученных наречий сем пространства, времени, количества и качества, но и позволило построить на этом основании типологию наречного слова. Наречие *somewhere*, согласно предложенной типологии, является локативно-темпорально-квантитативно-

квалитативным с высокой степенью выраженности пространственной семантики.

В **Заключении** обобщаются результаты диссертационного исследования, формулируются основные выводы, предлагается типология английских пространственных наречий, а также определяются перспективы дальнейших исследований.

В зависимости от степени представленности в семантемах пространственной, временной, количественной и качественной семантики нами было выделено в общей сложности 18 типов семантем пространственных наречий английского языка. Отметим, что среди выявленных семантических типов пространственных наречий наиболее распространены собственно **локативные** наречия: к этому типу относятся 68 лексем (*there, right, along, elsewhere, outside, inside, abroad, aside, everywhere, upstairs* и др.), что составляет больше половины от общего числа пространственных наречий (51%). На втором месте по численности находятся **локативно-квалитативные** наречные лексемы в количестве 22 единицы (*out, down, where, in, home, close, across, nowhere, locally, high* и др.) — 16,5% от общего числа изученных английских пространственных наречий, на третьем — **локативно-квалитативно-темпоральные** (*back, away, off, far, through, behind, deep, backwards, low*) и **локативно-темпоральные** наречия (*here, forwards, by, wherever, past, forth, therein, downstream, round*) — по девять единиц каждого типа (6,9%). Далее по численности следуют **локативно-темпорально-квалитативные** (*ahead, near, halfway, midway*) и **квалитативно-локативные** (*sideways, remotely, distantly, centrally*) лексемы в количестве четырех единиц в каждой группе (3%). Семантические типы **локативно-темпорально-квантитативных** (*between, downwards, beyond*) и **локативно-квантитативно-темпоральных** (*around, anywhere, upwards*) наречий также представлены одинаковым числом членов — каждая группа содержит по три наречия соответствующей семантики (2,4%). **Локативно-квантитативный** тип наречий представлен двумя лексемами (*above* и *below*) — 1,6%.

Остальные семантические типы наречий представлены единичными лексемами: **локативно-квалитативно-темпорально-квантитативные** (*up*), **локативно-квалитативно-квантитативные** (*over*), **локативно-темпорально-квантитативно-квалитативные** (*somewhere*), **темпорально-локативные** (*onwards*), **темпорально-локативно-квалитативно-квантитативные** (*on*), **квантитативно-локативно-квалитативно-темпоральные** (*about*), **квантитативно-локативно-квалитативные** (*under*), **квантитативно-локативно-темпоральные** (*thereabouts*) и **квалитативно-темпорально-квантитативно-локативные** (*nigh*).

Как показывают наблюдения, типы наречных лексем напрямую не зависят от коммуникативной востребованности входящих в них наречий. Тем не менее, у коммуникативно гиперрелевантных наречий превалирует локативно-квалитативная семантика. Среди коммуникативно высокорелевантных наречий чаще встречаются локативно-квалитативно-темпоральные лексемы, а среди коммуникативно умеренно релевантных — локативные и локативно-

квалитативные. Для групп коммуникативно малорелевантных, низкорелевантных и сверхнизкорелевантных наречий в большей степени характерна чисто локативная семантика.

Следует также отметить, что в семи из выявленных 18 типов семантем английских пространственных наречий превалирующей оказалась непространственная семантика: в двух типах доминирует темпоральная семантика (темпорально-локативные и темпорально-локативно-квалитативно-квантитативные наречия), в трех – квантитативная (квантитативно-локативно-квалитативно-темпоральные, квантитативно-локативно-квалитативные, квантитативно-локативно-темпоральные лексемы), в двух – квалитативная (квалитативно-локативные и квалитативно-темпорально-квантитативно-локативные лексемы).

Тем не менее, пространственная семантика в перечисленных типах наречий представлена достаточно существенно: степень локативности наречий, относящихся к перечисленным типам, является *заметной* и *яркой*. В связи с этим мы не считаем возможным отказывать данным наречным единицам во вхождении в группу пространственных наречий, констатируя при этом определенный сдвиг в их семантике в сторону непространственных значений.

Как показало проведенное исследование, локативная семантика доминирует во всех группах английских пространственных наречий. На втором месте по степени представленности в семантемах оказалась семантика квалитативности. Семантика темпоральности оказалась только на третьем месте, что вносит определенный нюанс в положение о том, что пространственные и временные значения неразрывно связаны. Меньше всего в семантемах английских пространственных наречий представлена семантика квантитативности.

В целом проведенное исследование показало возможность использования сопоставительно-параметрического метода не только для изучения семантики, но и для построения семантической типологии наречного слова.

Перспективы дальнейшего исследования видятся нам в применении разработанной методики к изучению других разрядов наречий английского языка и слов другой частеречной отнесенности с целью построения семантической типологии лексем современного английского языка.

По теме диссертации опубликованы следующие работы:

1. Панкратова М.Е. Дихотомия «близко/далеко» в пространственной семантике русских и английских наречий / М.Е. Панкратова // Сопоставительные исследования 2011. – Воронеж : Истоки, 2011. – С. 61-66.
2. Панкратова М.Е. О семантике наречия *forwards* как средстве вербализации пространственных отношений в английском языке /

М.Е. Панкратова // Культура общения и ее формирование: Межвузовский сборник научных трудов. – Воронеж : Истоки, 2012. – С. 52-57.

3. Панкратова М.Е. Наречие forward(s): особенности семантики и функционирования / М.Е. Панкратова // Человек в истории, философии, языке и литературе: Материалы международной конференции, посвященной памяти заслуженного работника высшей школы РФ, доцента, кандидата исторических наук Анатолия Карповича Юрченко. – Борисоглебск : ФГБОУ ВПО «Борисоглебский государственный педагогический институт», 2012. – С. 168-173.

4. Панкратова М.Е. Spatial Relations Representation in the English Language / М.Е. Панкратова // Proceedings of the 18th NATE-Russia Annual Conference, Yaroslavl, May 24-26, 2012. – С. 121-122.

5. Панкратова М.Е. Категоризация параметра «вперед» английскими наречиями / М.Е. Панкратова // Когнитивные исследования языка: Международный конгресс по когнитивной лингвистике 10-12 октября 2012 г.: сборник материалов. – Вып. XI. – Москва-Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2012. – С. 401-404.

6. Панкратова М.Е. Категоризация универсального параметра «вперед» и ее репрезентация английскими наречными лексемами / М.Е. Панкратова // Язык — когниция — социум: тезисы докл. Междунар. науч. конф., Минск, 12-13 ноября 2012 г. – Минск : МГЛУ, 2012. – С. 107-108.

7. Панкратова М.Е. Английские пространственные наречия с общим компонентом «вперед» / М.Е. Панкратова // Культура общения и ее формирование: Межвузовский сборник научных трудов. – Воронеж : Истоки, 2013. – С. 90-99.

8. Панкратова М.Е. Английские наречия сквозь призму глагольного окружения / М.Е. Панкратова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2013. – №1 – С. 55-58.

9. Панкратова М.Е. Space, Time and Quality in Semanthes of English Spacial Adverbs / М.Е. Панкратова // The XIX NATE Conference Materials. – “Crossing New Frontiers – Facing New Challenges”, Surgut, May 16-19, 2013. – С. 58-60.

10. Панкратова М.Е. Наречие above как средство концептуализации действительности / М.Е. Панкратова // Культура общения и ее формирование: Межвузовский сборник научных трудов. – Воронеж : Истоки, 2014. – С. 86-88.

11. Панкратова М.Е. Английское наречие back и концептуализация пространственной ориентации / М.Е. Панкратова // Когнитивные исследования языка. – Вып. XIII. – Язык, познание, культура: методология когнитивных исследований: материалы Международного конгресса по когнитивной лингвистике. 22-24 мая 2014 г. – М. : Ин-т языкознания РАН; Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина; Челябинск : Изд-во Челяб. Гос. Ун-та, 2014. – С. 448-451.

12. Панкратова М.Е. Conceptualization of Vertical Space by English Adverbs / М.Е. Панкратова // Proceedings of the 20th NATE-Russia International Conference, Voronezh, April 23-26, 2014. – С. 51-52.

13. Панкратова М.Е. Сопоставительное исследование способов репрезентации семантического параметра «верх» в английском языке / М.Е. Панкратова // Сопоставительные исследования 2015. – Воронеж : Истоки, 2015. – С. 169-171.

14. Панкратова М.Е. Сопоставительно-параметрический анализ семантемы наречия above / М.Е. Панкратова // Культура общения и ее формирование: Межвузовский сборник научных трудов. – Воронеж : Истоки, 2015. – С. 98-101.

15. Панкратова М.Е. Space, Time, Quantity and Quality in the semantheme of the English Spatial Adverb “Above” / М.Е. Панкратова // Обучая, вдохновляй: к новым высотам педагогического мастерства: материалы XXI международной конференции национального объединения преподавателей английского языка в России. Екатеринбург, 14-18 апреля 2015 г. – Екатеринбург : Урал. гос. пед. ун-т. – С. 29-30.

16. Панкратова М.Е. Семантический потенциал наречия Above в аспекте концептуализации пространства / М.Е. Панкратова // Семантика и прагматика языковых единиц: тезисы докл. Междунар. науч. конф., Минск, 11-12 мая 2015 г. – Минск : МГЛУ, 2015. – С. 131-133.

17. Панкратова М.Е. К вопросу о «пространственности» английских пространственных наречий / М.Е. Панкратова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. – 2015. – №4. – С. 61-63.

Работы № 5, 8, 11, 17 опубликованы в изданиях, соответствующих списку ВАК.